



ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

Inter-American Council for Integral Development
(CIDI)



PREPARATORY MEETING FOR THE TWENTY-FIRST INTER-AMERICAN CONFERENCE OF MINISTERS OF LABOR (IACML)

July 28-30, 2021
Washington, D.C.
VIRTUAL

OEA/Ser.K/XII.21.1
CIDI/TRABAJO/RP/doc.16/21
30 July 2021
Original: TEXTUAL

TEXTOS DEL ANTEPROYECTO DE PLAN DE ACCIÓN ACORDADOS DURANTE LA REUNIÓN PREPARATORIA DE LA XXI CIMT

TEXTS OF THE PRELIMINARY DRAFT PLAN OF ACTION AGREED UPON DURING THE PREPARATORY MEETING OF THE XXI IACML

ESPAÑOL	ENGLISH
<p>“CONSTRUYENDO UN MUNDO DEL TRABAJO MÁS RESILIENTE CON DESARROLLO SOSTENIBLE, TRABAJO DECENTE, EMPLEO PRODUCTIVO E INCLUSIÓN SOCIAL”</p> <p>[Tema acordado en Anteproyecto de Declaración]</p>	<p>“BUILDING A MORE RESILIENT WORLD OF WORK WITH SUSTAINABLE DEVELOPMENT, DECENT WORK, PRODUCTIVE EMPLOYMENT AND SOCIAL INCLUSION”</p> <p>[Topic agreed upon in the Preliminary Draft Declaration]</p>
<p>1. Nosotros, las Ministras, los Ministros, Jefas y Jefes de Delegación participantes en la XXI Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo (CIMT) de la Organización de los Estados Americanos (OEA), reunidos virtualmente los días 22, 23 y 24 de septiembre de 2021, nos comprometemos a implementar el siguiente Plan de Acción con el fin de dar cumplimiento a la Declaración de Buenos Aires y avanzar, considerando los impactos sanitarios, sociales y económicos de la pandemia de la COVID-19, hacia la construcción de un futuro del trabajo para las Américas más resiliente, inclusivo, sostenible y centrado en las personas.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>1. We, the Ministers and Heads of Delegation participating in the XXI Inter-American Conference of Ministers of Labor (IACML) of the Organization of American States (OAS), gathered virtually on September 22, 23 and 24, 2021, commit to carry out the following Plan of Action in order to implement the Declaration of Buenos Aires and continue advancing towards building a more resilient, inclusive, sustainable and human-centered future of work for the Americas considering the health, social, and economic impacts of the COVID-19 pandemic.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>A. ORGANIZACIÓN</p> <p>2. Con el propósito de asegurar la continuidad y coherencia de los trabajos de la CIMT, la</p>	<p>A. ORGANIZATION</p> <p>2. In order to ensure the continuity and coherence of the IACML’s work, the Chair Pro</p>

<p>Presidencia <i>pro t�mpore</i> de la XXI CIMT (Argentina) —en colaboración con la Presidencia anterior (Barbados) y la futura Presidencia, con el apoyo de la Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral de la OEA y en consulta con los representantes del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE) y de la Comisión Empresarial de Asesoramiento Técnico en Asuntos Laborales (CEATAL)— será responsable de impulsar la implementación de este Plan de Acción y continuar la colaboración con los organismos internacionales que contribuyen con la Conferencia.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p> <p>3. La CIMT toma nota y continuará implementando los “Lineamientos generales para los procesos sectoriales a nivel ministerial en el ámbito del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI)”, documento (CIDI/doc.228/17), aprobado por la Asamblea General de la OEA en 2017, y el “Reglamento para las reuniones sectoriales y especializadas a nivel Ministerial y/o de altas autoridades del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral” documento (CIDI/doc.258/18), aprobado por la Asamblea General de la OEA en 2018.</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>Tempore of the XX IACML (Argentina) - in collaboration with the previous Chair (Barbados) and future Chair, with the support of the OAS Executive Secretariat for Integral Development and in consultation with the representatives of the Trade Union Technical Advisory Council (COSATE), and of the Business Technical Advisory Committee on Labor Matters (CEATAL) – will be responsible for advancing the implementation of this Plan of Action and continue the collaboration with the international organizations that contribute to the Conference.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p> <p>3. The IACML takes note and will continue to implement the “General Guidelines for Sectoral Ministerial Processes within the framework of the Inter-American Council for Integral Development (CIDI)” (CIDI/doc.228/17), approved by the OAS General Assembly in 2017, and the “Rules of Procedure for Sectoral and Specialized Meetings of Ministers and/or High Authorities in the framework of the Inte-American Council for Integral Development” (CIDI/doc.258/18) approved by the OAS General Assembly in 2018.</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>B. RECURSOS</p> <p>4. Los Estados Miembros dedicar�n los recursos económicos, técnicos y log�sticos apropiados y disponibles para la ejecución de este Plan de Acción, con la participación de COSATE y CEATAL, y favoreciendo el uso de las tecnologías de la información y la comunicación. Asimismo, la Presidencia <i>pro t�mpore</i> invitar� a los organismos internacionales relevantes a hacer contribuciones voluntarias para apoyar las actividades y proyectos incluidos en este Plan, así como para facilitar la participación de las referidas entidades sindicales y empresariales.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>B. RESOURCES</p> <p>4. Member states will devote the appropriate economic, technical, and logistic resources, as available, for the execution of this Plan of Action, with the participation of COSATE and CEATAL, and favoring the use of information and communication technologies. In addition, the Chair Pro Tempore will invite the relevant international organizations to make voluntary contributions to support the activities and projects included in this Plan, as well as to facilitate the participation of the said workers’ and employers’ organizations.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>

<p>C. GRUPOS DE TRABAJO</p> <p>5. Se constituirán los siguientes dos grupos de trabajo, conformados por representantes de los ministerios de trabajo, a fin de asesorar a la CIMT en los objetivos de la Declaración de Buenos Aires. Como tal, estos grupos examinarán con mayor profundidad los temas identificados en este Plan de Acción, facilitarán el intercambio de experiencias, proporcionarán información y estudios pertinentes, y darán seguimiento a iniciativas hemisféricas relacionadas:</p> <p>I. Grupo de Trabajo 1: Políticas públicas integradas para atender la crisis de COVID-19 y alcanzar una recuperación centrada en las personas que sea inclusiva, sostenible y resiliente para un futuro del trabajo con equidad, justicia social, y trabajo decente</p> <p>ii. Grupo de Trabajo 2: Fortalecimiento institucional de los Ministerios de Trabajo y promoción del diálogo social institucionalizado para recuperarnos de la crisis de COVID-19 y hacer frente a los cambios emergentes del mundo del trabajo.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>C. WORKING GROUPS</p> <p>5. The following two working groups will be set up by representatives of the ministries of labor in order to advise the IACML regarding the objectives of the Declaration of Buenos Aires. As such, the Groups will examine in greater depth the topics identified in this Plan of Action, facilitate the exchange of experiences, provide pertinent information and studies, and follow up on related hemispheric initiatives:</p> <p>i. Working Group 1: Integrated public policies to address the COVID-19 crisis and achieve a human-centered, inclusive, sustainable and resilient recovery for a future of work with equity, social justice, and decent work.</p> <p>ii. Working Group 2: Institutional strengthening of Ministries of Labor, and promoting institutionalized social dialogue to recover from the COVID-19 crisis and address emerging changes in the world of work.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>GRUPO DE TRABAJO 1 (GT1): POLÍTICAS PÚBLICAS INTEGRADAS PARA ATENDER LA CRISIS DE COVID-19 Y ALCANZAR UNA RECUPERACIÓN CENTRADA EN LAS PERSONAS QUE SEA INCLUSIVA, SOSTENIBLE Y RESILIENTE PARA UN FUTURO DEL TRABAJO CON EQUIDAD, JUSTICIA SOCIAL Y TRABAJO DECENTE</p> <p>[Título de Grupo de Trabajo acordado en Anteproyecto de Declaración]</p>	<p>WORKING GROUP 1 (WG1): INTEGRATED PUBLIC POLICIES TO ADDRESS TO COVID-19 CRISIS AND ACHIEVE A HUMAN-CENTERED, INCLUSIVE, SUSTAINABLE AND RESILIENT RECOVERY FOR A FUTURE OF WORK WITH EQUITY, SOCIAL JUSTICE, AND DECENT WORK</p> <p>[Title of Working Group agreed upon in the Preliminary Draft Declaration]</p>
<p>6. El GT1 dará seguimiento a los siguientes temas de la Declaración de Buenos Aires:</p> <ul style="list-style-type: none"> - futuro del trabajo con equidad, inclusión, justicia social, trabajo decente y empleo productivo. - trabajo en plataformas digitales, teletrabajo y 	<p>6. WG1 will follow up on the following topics from the Declaration of Buenos Aires:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Future of work with equity, inclusion, social justice, decent work, and productive employment;

<p>nuevas formas de empleo;</p> <ul style="list-style-type: none"> - articulación entre la economía, la educación, la salud y el trabajo para superar los efectos de la crisis; - igualdad en el mercado de trabajo, eliminación de la discriminación en el empleo en todas sus formas e inclusión laboral de grupos en situación de vulnerabilidad; - articulación entre educación, formación para el trabajo y empleo, marcos de cualificación y desarrollo de habilidades del futuro; - formación, reconversión productiva, y servicios públicos de empleo para abordar los efectos de la crisis; - sistemas de información del mercado laboral y análisis prospectivo para la identificación de sectores emergentes y dinámicos en la generación de empleo; - entornos propicios para la creación y desarrollo de empresas sostenibles, incluidas las micro, pequeñas y medianas empresas, las cooperativas y empresas de la economía social, entre otras; - transición de la economía informal a la economía formal; - igualdad de género y transversalización de la perspectiva de género en políticas laborales y de empleo; y - combate a la violencia y el acoso en el mundo del trabajo <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<ul style="list-style-type: none"> - work on digital platforms, telework and new forms of employment; - coordination of the economy, education, health and labor to overcome the effects of the crisis; - equality in the labor market, elimination of all forms of employment discrimination, and labor inclusion of vulnerable populations; - coordination among education, professional training, and employment; qualification frameworks; and development of skills for the future; - training, reskilling, and public employment services to address the effects of the crisis; - labor market information systems and prospective analysis for the identification of emerging and dynamic sectors for employment creation; - enabling environments for the creation and development of sustainable enterprises, including micro, small and medium-sized enterprises, cooperatives and social economy enterprises, among others; - transition from the informal to the formal economy; - gender equality and gender mainstreaming in labor and employment policies; and - combat violence and harassment in the world of work <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>7. El Grupo de Trabajo 1 facilitará el análisis y el intercambio de experiencias y desarrollará recomendaciones para apoyar a los Gobiernos en sus esfuerzos para:</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>7. Working Group 1 will facilitate analysis and exchanges of experiences and will develop recommendations to support governments in their efforts to:</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>a,1) NUEVO: Profundizar la interacción y</p>	<p>a,1) NEW: Deepen interaction and coordination</p>

<p>coordinación con los Ministerios de Economía y Finanzas, y otros Ministerios competentes para alcanzar la recuperación socioeconómica y del empleo promoviendo trabajo decente, empleo productivo y empresas sostenibles, combatir la informalidad y la precarización laboral; y construir un futuro del trabajo con equidad y justicia social.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>with the Ministries of Economy and Finance and other appropriate Ministries to achieve socioeconomic and employment recovery promoting decent work, productive employment, and sustainable enterprises; combat informality and labor precarization; and build a future of work with equity and social justice.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>a) Fomentar todas las formas de diálogo social participativo, en particular, el diálogo social institucionalizado e intersectorial para abordar el trabajo en plataformas digitales, el teletrabajo y el trabajo a domicilio, con miras a analizar e implementar, de ser pertinente, mecanismos, legislaciones, y políticas para avanzar en la equidad y el trabajo decente, así como promover el respeto de derechos y obligaciones para trabajadores y empleadores. Generar mayor conocimiento, información y estadísticas sobre estos fenómenos, con el fin de tomar decisiones de política informadas y basadas en evidencia.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>a) Promote all forms of participative social dialogue, in particular, intersectoral and institutionalized social dialogue to address work on digital platforms, telework and work from home, in order to analyse and implement, as needed, mechanisms, legislation, and policies to advance equity and decent work, and promote the respect of rights and responsibilities of workers and employers. Generate greater knowledge, information, and statistics on these phenomena, with the aim of having informed and evidence-based policymaking.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>b) En coordinación con otras instituciones, mejorar la formación para el trabajo y facilitar la reconversión laboral y productiva para que las personas, ante la caída del empleo en ciertos sectores como consecuencia de los cambios tecnológicos, el cambio climático y los efectos de la pandemia, puedan transitar a nuevos sectores económicos. Esto implica mejorar la calidad, pertinencia e inclusión de la formación, cuando sea apropiado; fortalecer, actualizar y ampliar los sistemas de certificación de competencias y los servicios de empleo; establecer trayectorias de formación y transición entre sectores; y profundizar el uso de la tecnología para facilitar y ampliar la formación, entre otros.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>b) In coordination with other institutions, improve professional training, upskilling and reskilling for people to transition into new economic sectors considering the decrease in employment in some sectors due to technological change, climate change, and the effects of the pandemic. This action will entail: improving the quality, relevance and inclusion of training, where appropriate; strengthen, update, and expand competency certification systems and employment services; establish training and transition paths among sectors; and deepen the use of technology to enable and expand training; among others.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>c) Profundizar el intercambio de información, conocimientos y experiencias sobre la identificación y</p>	<p>c) Deepen the exchange of information, knowledge, and experiences on the identification and</p>

<p>el desarrollo de habilidades del futuro, haciendo énfasis en las habilidades fundacionales y transferibles, incluidas las habilidades digitales y socioemocionales. Fortalecer las estrategias de empleo juvenil y de formación a poblaciones más vulnerables con este enfoque de habilidades del futuro.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>development of skills for the future, emphasizing on foundational and transferable skills, including digital and socio-emotional skills. Strengthen youth employment strategies as well as training for the most vulnerable populations with this approach on skills for the future.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>d) Continuar fortaleciendo el diálogo y la cooperación entre Ministerios de Trabajo, de Educación y los Institutos de Formación Profesional a través de la CIMT y de la Comisión Interamericana de Educación (CIE), con el fin de lograr una mejor coordinación entre las políticas de educación, formación para el trabajo y empleo.</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>d) Continue strengthening dialogue and cooperation among Ministries of Labor, Ministries of Education and Professional Training Institutions through the IACML and the Inter-American Committee on Education (CIE), with the aim of achieving better coordination between education, training, and employment policies.</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>e) En coordinación con otras instituciones, fortalecer y potenciar la actualización de los sistemas de información de mercado laboral para contar con información confiable y oportuna sobre las demandas actuales y futuras del mercado de trabajo, así como brindar cifras oportunas sobre la dinámica del mercado laboral con el objetivo de potenciar el uso de datos para la formulación de políticas públicas, y retroalimentar las estrategias de educación y formación profesional con esta información. Mejorar la capacidad de los sistemas de información para generar análisis y estudios prospectivos, utilizar fuentes tradicionales y no tradicionales de información (aprovechar tecnologías de big data), identificar brechas de habilidades y sectores emergentes, y anticipar los cambios en las habilidades y competencias requeridas por el sector productivo.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>e) In coordination with other institutions, strengthen and enhance the updating of labor market information systems to have reliable and timely information on the current and future needs of the labor market, as well as provide timely figures on the dynamics of the labor market with the objective of enhancing the use of data for the formulation of public policies, and provide feedback to the education and professional training strategies based on this information. Improve the capacity of information systems to generate analysis and prospective studies, use traditional and non-traditional information sources (take advantage of big data technologies), identify skills gaps and emerging sectors, and anticipate changes in the skills and competences required by the productive sector.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>f) Alentar a OIT/CINTERFOR, OEA y UNESCO que continúen trabajando en el desarrollo de un Marco Regional de Cualificaciones a nivel de las Américas que oriente el diseño y la implementación de marcos nacionales de cualificación.</p>	<p>f) Encourage ILO-CINTERFOR, OAS and UNESCO to continue working jointly in the development of a Regional Qualifications Framework at the level of the Americas to guide the design and implementation of national qualification frameworks.</p>

[APROBADO - 29 de julio]	[APPROVED - July 29]
<p>NUEVO: Contribuir al diseño y ejecución de políticas de recuperación productiva que fomenten la creación y el desarrollo de empresas sustentables, brindando especial atención al fomento de las micro y pequeñas empresas, las cooperativas y las empresas de economía social. Potenciar la integración regional y el trabajo decente en las cadenas de valor.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>NEW: Contribute to the design and implementation of policies for a productive recovery that promote the creation and development of sustainable enterprises, providing special attention to the promotion of micro and small enterprises, cooperatives and enterprises of the social economy. Enhance regional integration and decent work in value chains.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>g) Continuar profundizando la institucionalización de género en los Ministerios de Trabajo como medio para lograr la igualdad; esto incluye el fortalecimiento institucional de unidades de género; reforzar la relación con los mecanismos para el avance de la mujer; y seguir profundizando la capacitación y la cooperación entre Ministerios en esta área a través de la RIAL y en alianza con la Comisión Interamericana de Mujeres.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>g) Continue deepening the institutionalization of gender in the Ministries of Labor as a means to achieve gender equality. This involves institutional strengthening of gender units; bolstering the relationship with the mechanisms for the advancement of women; and continuing to deepen training and cooperation among Ministries in this regard through the Inter-American Network for Labor Administration (RIAL) and in partnership with the Inter-American Commission of Women (CIM).</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>h) Promover la plena participación de las mujeres en el mercado laboral y en las actividades productivas y eliminar las barreras para su efectiva participación, como lo son la distribución desigual de las labores de cuidado, la discriminación, la violencia y el acoso en el lugar de trabajo. Promover la incorporación de la perspectiva de género en las regulaciones sobre teletrabajo y trabajo a domicilio y promover la corresponsabilidad del cuidado para lograr una recuperación con igualdad.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>h) Promote full participation of women in the labor market and productive activities including eliminate barriers to their effective participation such as unequal distribution of caregiving responsibilities, discrimination, violence, and harassment in the workplace. Promote the incorporation of a gender approach in telework and work from home regulations and promote shared caregiving responsibilities to achieve recovery with equality.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>i) Promover el acceso equitativo de personas en situación de vulnerabilidad al trabajo y la plena protección de sus derechos laborales, conscientes de que han sido afectados desproporcionadamente por la pandemia. Fomentar el trabajo colaborativo entre Ministerios de Trabajo, otras instituciones públicas y organizaciones de la sociedad civil; informar y sensibilizar a la población en general acerca de la</p>	<p>i) Promote equal access of vulnerable persons to the labor market and full protection of their labor rights, aware that they have been disproportionately affected by the pandemic. Promote collaborative work among Ministries of Labor, other public institutions, and civil society organizations; inform and sensitize the general population on topics of inclusion and non-discrimination; improve access</p>

<p>inclusión y no discriminación; mejorar el acceso de los individuos que enfrentan mayores desafíos en el trabajo a la educación y la formación; y fomentar la creación y el fortalecimiento de empresas inclusivas</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>to education and training for individuals that face the greatest challenges at work; and promote the creation and strengthening of inclusive enterprises.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>GRUPO DE TRABAJO 2 (GT2): FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL DE LOS MINISTERIOS DE TRABAJO Y PROMOCIÓN DEL DIÁLOGO SOCIAL INSTITUCIONALIZADO PARA RECUPERARNOS DE LA CRISIS Y HACER FRENTE A LOS CAMBIOS EMERGENTES DEL MUNDO DEL TRABAJO.</p> <p>[Título de Grupo de Trabajo acordado en Anteproyecto de Declaración]</p>	<p>WORKING GROUP 2 (WG2): INSTITUTIONAL STRENGTHENING OF MINISTRIES OF LABOR, AND PROMOTING INSTITUTIONALIZED SOCIAL DIALOGUE TO RECOVER FROM THE COVID-19 CRISIS AND ADDRESS EMERGING CHANGES IN THE WORLD OF WORK.</p> <p>[Title of Working Group agreed upon in the Preliminary Draft Declaration]</p>
<p>8. El GT2 dará seguimiento a los siguientes temas de la Declaración de Buenos Aires:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fortalecimiento y modernización de los Ministerios de Trabajo para atender los cambios emergentes del mundo del trabajo y los efectos de la pandemia; - cumplimiento de la legislación y normativa laboral y aplicación efectiva de los principios y derechos fundamentales en el trabajo; - fortalecimiento del diálogo social institucionalizado para lograr sociedades más justas, equitativas y resilientes; - libertad sindical y negociación colectiva; - migración laboral regular, segura y ordenada; - prevención y erradicación del trabajo infantil; - eliminación de todas las formas de trabajo forzoso u obligatorio; - protección social universal para una recuperación inclusiva, sostenible y resiliente. - salud y seguridad ocupacional; 	<p>8. WG2 will follow up on the following topics of the Declaration of Buenos Aires:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Strengthening and modernization of the Ministries of Labor to address both the emerging shifts in the world of work and the effects of the pandemic; - enforcement of labor legislation and regulation, and effective application of fundamental principles and rights at work; - strengthening of institutionalized social dialogue for the achievement of more just, equitable, and resilient societies; - freedom of association and collective bargaining; - regular, safe and orderly labor mobility; - prevention and eradication of child labor; - elimination of all forms of forced and compulsory labor - universal social protection for an inclusive, sustainable and resilient recovery; - occupational safety and health;

<p>- Abordar la salud y seguridad en el lugar de trabajo derivada de la crisis del COVID-19</p> <p>- fortalecimiento de la Red Interamericana para la Administración Laboral (RIAL)</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>- Address workplace health and safety arising from the Covid-19 crisis</p> <p>- strengthening the Inter-American Network for Labor Administration (RIAL)</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>9. El Grupo de Trabajo 2 facilitará el análisis y el intercambio de experiencias y desarrollará recomendaciones para apoyar a los Gobiernos en sus esfuerzos para:</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>9. Working Group 2 will facilitate analysis and exchanges of experiences and will develop recommendations to support governments in their efforts to:</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>a) Fortalecer mecanismos para facilitar un diálogo social institucionalizado para la formulación de políticas en la construcción de un mundo del trabajo que sea más justo, equitativo, sostenible y resiliente.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>a) Strengthen mechanisms to facilitate institutionalized social dialogue in policy formulation for creating a fairer, more equitable, and resilient world of work.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>b) Desarrollar e implementar, con la contribución del diálogo social, estrategias que refuercen la salud y seguridad ocupacional y que promuevan un enfoque preventivo que incluya campañas de sensibilización y educación</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>b) Develop and implement, with the contribution of social dialogue, strategies that reinforce occupational safety and health and promote a preventive approach that includes awareness and education campaigns.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>c) Desarrollar y mantener mecanismos de comunicación y coordinación que continúen abordando los temas más apremiantes en materia de trabajo, tales como la salud y seguridad ocupacional, la inspección laboral y la migración laboral.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>c) Develop and maintain communication and coordination mechanisms that continue to address the most pressing labor issues, such as occupational safety and health, labor inspection, and labor migration.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>d) Fortalecer la inspección del trabajo como una de las instituciones centrales para salvaguardar la salud y seguridad de los(as) trabajadores(as), y garantizar el cumplimiento de la legislación laboral, tanto en las zonas urbanas como en las rurales. Proporcionar la capacitación y los recursos apropiados al personal de</p>	<p>d) Strengthen labor inspection as one of the central institutions for safeguarding the health and safety of workers and guaranteeing compliance with labor legislation in both urban and rural areas. Provide the appropriate training and resources to inspectors, including technological tools to</p>

<p>inspección, incluyendo las herramientas informáticas que agilicen y hagan más efectivo su trabajo, incluyendo su capacidad para alcanzar a las poblaciones en situación de mayor vulnerabilidad. Utilizar un enfoque preventivo en el cumplimiento de la legislación laboral, por medio de campañas de información y estrategias innovadoras.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>facilitate and increase the effectiveness—of their work, including the ability to reach the most vulnerable populations. Employ a preventive approach for labor law enforcement, through information campaigns and innovative strategies.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>e) Continuar desarrollando y promoviendo mecanismos de resolución alterna de conflictos laborales, especialmente la mediación y conciliación laboral, como métodos efectivos para evitar y/o resolver conflictos, lograr el cumplimiento de la legislación laboral, asegurar el respeto de los derechos de los(as) trabajadores(as), y empleadores, desincentivar la reincidencia en infracciones laborales y descongestionar el sistema judicial.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>e) Continue to develop and promote alternative labor dispute resolution mechanisms, especially labor mediation and conciliation, as effective methods to avoid and/or resolve conflicts, achieve compliance with labor legislation, ensure respect for workers' and employers' rights, discourage recidivism of labor infractions, and prevent judicial backlogs.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>f) En coordinación con las instituciones competentes, acelerar y profundizar los esfuerzos realizados durante la pandemia para incrementar la cobertura de protección social tanto contributiva como no contributiva y avanzar hacia la protección social universal, según la define la OIT, reconociendo que es una estrategia integral para combatir la desigualdad y construir sociedades más justas, equitativas y resilientes</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>f) In coordination with relevant institutions, accelerate and deepen the efforts made during the pandemic to increase both contributory and non-contributory social protection coverage and move towards universal social protection, as defined by the ILO, recognizing that it is an integral strategy to combat inequality and build fairer, more equitable, and resilient societies.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>g) En colaboración con otros Ministerios, instituciones y autoridades estatales y locales competentes, continuar el desarrollo fortalecimiento de programas y estrategias para eliminar el trabajo infantil. Continuar la promoción y el fortalecimiento, del diálogo y la implementación de programas, en coordinación con el sector privado y organizaciones de trabajadores, empleadores y de la sociedad civil, para garantizar cadenas de valor libres de trabajo infantil, y que permitan brindar información precisa, tanto cualitativa como cuantitativa, sobre la prevalencia o riesgo de trabajo infantil. Actualizar periódicamente los listados de trabajos peligrosos para la niñez. Fomentar</p>	<p>g) In coordination with other relevant Ministries and institutions and state and local authorities, continue to develop and strengthen programs and strategies to eliminate child labor. Continue to foster and strengthen dialogue and implementation of programs, in coordination with the private sector and workers', employers', and civil society organizations to guarantee value chains free of child labor and to provide accurate qualitative and quantitative information on the prevalence or risk of child labor. Periodically update the lists of hazardous occupations for children. Promote programs to strengthen the skills and labor market participation-of parents of children engaged in or at</p>

<p>programas para fortalecer las capacidades y participación en el mercado laboral de los padres de niñas y niños en situación o riesgo de ingresar al trabajo infantil.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>risk of engaging in child labor.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>h) Garantizar, en coordinación con las autoridades migratorias, consulares y las organizaciones de trabajadores y empleadores, el cumplimiento de los derechos humanos y laborales de los(as) trabajadores(as) migrantes en la región, proporcionando información sobre sus derechos laborales, conduciendo y fortaleciendo inspecciones laborales incluyendo inspecciones focalizadas y campañas enfocadas a combatir la discriminación y la xenofobia. Continuar el desarrollo de programas dirigidos a la inclusión laboral de los trabajadores(as) migrantes.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>h) Ensure, in conjunction with migration and consular authorities, and workers' and employers' organizations, compliance with the human and labor rights of migrant workers in the region through providing information on their labor rights, conducting and strengthening labor inspections, including targeted inspections, and campaigns focused on combating discrimination and xenophobia. Continue the development of programs aimed at the labor inclusion of migrant workers.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>i) Impulsar el proceso de transformación digital de los Ministerios de Trabajo para mejorar la prestación de servicios y continuar profundizando los esfuerzos adelantados para digitalizar sus servicios como un eje de fortalecimiento institucional para brindar un mejor servicio a trabajadores(as), organizaciones de trabajadores y empleadores, y público en general.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>i) Promote the process of digital transformation of the Ministries of Labor and continue deepening the efforts made to digitize their services as an promote the process of digital transformations of the ministries of labor to improve service axis of institutional strengthening that facilitates better service to workers, workers' and employers' organizations, and the general public</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>j) Continuar fortaleciendo la Red Interamericana para la Administración Laboral (RIAL) como un vehículo para fortalecer las capacidades humanas e institucionales de los Ministerios de Trabajo y contribuir al proceso de recuperación y a la construcción de un mundo del trabajo nuevo y mejor.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>j) Continue strengthening the Inter-American Network for Labor Administration (RIAL) as a vehicle to strengthen the human and institutional capacities of the Ministries of Labor and contribute to the recovery process and the construction of a new and better world of work.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>NUEVO: Fortalecer el respeto, en la ley y en la práctica, del derecho a la asociación, la libertad sindical de trabajadores y empleadores y la negociación colectiva. Intercambiar buenas prácticas y experiencias positivas para superar los</p>	<p>NUEVO: Strengthening respect, in the law and in practice, of the right to organize, freedom of association of workers and employers, and collective bargaining. Exchange good practices and positive experiences to overcome the</p>

<p>desafíos de la región en la materia, a través de la RIAL.</p> <p>[APROBADO - 29 de julio]</p>	<p>challenges that the region faces in this matter, through the RIAL.</p> <p>[APPROVED - July 29]</p>
<p>D. DIRECTRICES PARA EL FUNCIONAMIENTO DE LOS GRUPOS DE TRABAJO</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>D. DIRECTIVES FOR THE FUNCTIONING OF THE WORKING GROUPS</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>10. Los Grupos de Trabajo serán coordinados por los siguientes ministros de trabajo, elegidos por esta Conferencia, quienes podrán desempeñar sus funciones directamente o por intermedio de representantes:</p> <p>i. Grupo de Trabajo 1: Ministros de Trabajo de *** (Presidente), de *** (Vicepresidente) y de *** (Vicepresidente)</p> <p>ii. Grupo de Trabajo 2: Ministros de Trabajo de *** (Presidente), de *** (Vicepresidente) y de *** (Vicepresidente).</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>10. The Working Groups will be coordinated by the following Ministers of Labor, elected by this Conference, who can perform the functions assigned either directly or through a representative:</p> <p>i. Working Group 1: Ministers of Labor of *** (Chair), *** (Vice Chair), and *** (Vice Chair).</p> <p>ii. Working Group 2: Ministers of Labor of *** (Chair), *** (Vice Chair), and *** (Vice Chair).</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>11. La participación en los Grupos de Trabajo estará abierta a todos los Estados Miembros, a COSATE y CEATAL, así como a los organismos internacionales competentes en los temas de cada grupo.</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>11. Participation in the Working Groups will be open to all the member states, to COSATE and CEATAL, and to the international organizations with competence over each group's topics.</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>12. La CIMT encomienda a la Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral de la OEA que continúe actuando como Secretaría Técnica de la CIMT y de sus Grupos de Trabajo y que, como tal, brinde asesoría a los Estados miembros para facilitar el cumplimiento de los mandatos de la Declaración y el Plan de Acción de Buenos Aires; prepare insumos técnicos; apoye la preparación y organización de reuniones, la elaboración de informes y el seguimiento.</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>12. The IACML instructs the OAS Executive Secretariat for Integral Development to continue acting as Technical Secretariat of the IACML and its working groups, and, as such, to provide guidance to Member States to enable compliance of the mandates of the Declaration and Plan of Action of Buenos Aires; prepare technical inputs; support the preparation and organization of meetings, the preparation of reports, and follow-up.</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>13. Los Presidentes y Vicepresidentes de los</p>	<p>13. The Chairs and Vice Chairs of the Working</p>

<p>Grupos de Trabajo, junto con la troika (Presidentes actual, anterior y futuro de la CIMT) y con la participación de COSATE, CEATAL y organismos internacionales relevantes, celebrarán una reunión de planeación para definir un plan de trabajo para implementar este Plan de Acción a más tardar en febrero 2022 que incluirá por lo menos una reunión de los Grupos de Trabajo antes de la XXII CIMT, así como actividades de cooperación y desarrollo de capacidades en el marco de la Red Interamericana para la Administración Laboral (RIAL).</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>Groups, together with the Troika (the current, previous and future Chairs of the IACML), and with the participation of COSATE, CEATAL and relevant international organizations, will hold a planning meeting to define a calendar of activities for the implementation of this Plan no later than February 2022, which will include at least one meeting of the Working Groups before the XXII IACML, as well as cooperation and training activities within the Inter-American Network for Labor Administration (RIAL).</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>E. RED INTERAMERICANA PARA LA ADMINISTRACIÓN LABORAL</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>E. INTER-AMERICAN NETWORK FOR LABOR ADMINISTRATION (RIAL)</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>14. Con relación a la Red Interamericana para la Administración Laboral (RIAL), la CIMT decide:</p> <p>i. Renovar su total apoyo y compromiso con la RIAL, reconociendo que, desde que fue creada por la XIV CIMT en 2005, ha logrado importantes resultados en el fortalecimiento de las capacidades institucionales y humanas de los ministerios de trabajo de la región;</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>14. In relation to the Inter-American Network for Labor Administration (RIAL), the IACML determines:</p> <p>i. To renew its full support and commitment to the RIAL, recognizing that, since it was created at the XIV IACML in 2005, it has achieved significant results in strengthening the institutional and human capacities of the ministries of labor in the region.</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>ii. Promover la sostenibilidad financiera de la RIAL y alentar a los ministerios de trabajo a que hagan contribuciones a su Fondo de Aportes Voluntarios, en los términos del instructivo que lo rige y de acuerdo con las capacidades nacionales;</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>ii. To promote the financial sustainability of the RIAL and encourage the ministries of labor to make contributions to its Voluntary Contribution Fund, in accordance with its guidelines and subject to national capacities.</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>iii. Celebrar la rápida respuesta de la RIAL a la pandemia con la publicación del Portafolio de Respuestas de los Ministerios de Trabajo a la COVID-19 y el Repositorio de Guías y Protocolos de desconfiamento y vuelta al trabajo; así como la realización de cooperaciones bilaterales, diálogos hemisféricos y acciones de formación de manera virtual, incluyendo el Curso sobre Violencia de Género en el Trabajo a través del Portal Educativo de las Américas.</p>	<p>iii. To celebrate the RIAL's rapid response to the pandemic through the publication of the Portfolio of Responses from Ministries of Labor to COVID-19 and the Repository of Guides and Protocols for deconfinement and return to work; as well as the undertaking of virtual bilateral cooperation activities, hemispheric dialogues and training activities, including the Course on gender-based violence at work, through the Educational Portal of the Americas.</p>

[APROBADO - 30 de julio]	[APPROVED - July 30]
<p>iv. Encomendar a la Secretaría Técnica que continúe coordinando las actividades de la RIAL, de acuerdo con las prioridades definidas por la CIMT y procurando la más amplia participación de sus miembros así como COSATE y CEATAL. Asimismo, la Secretaría Técnica explorará posibles fuentes adicionales de financiamiento para la operación de la RIAL.</p>	<p>iv. To instruct the Technical Secretariat to continue coordinating the activities of the RIAL, in accordance with the priorities defined by the IACML, while working for the broader participation of its members as well as COSATE and CEATAL. It will also explore possible additional sources of funding for its operations.</p>
[APROBADO - 30 de julio]	[APPROVED - July 30]
<p>15. La RIAL desarrollará las siguientes acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Incorporar nuevos programas y velar por la continua actualización del Portafolio de Programas que incluye iniciativas en todas las áreas de la administración del trabajo; - Seleccionar, coordinar, dar seguimiento y evaluar el impacto de actividades de cooperación técnica bilateral; - Continuar ampliando el uso de las tecnologías de la información y comunicación en sus actividades de cooperación, incluidos seminarios web, foros de discusión en línea y videoconferencias, para maximizar el uso de los recursos; - Realizar talleres técnicos, en alianza con otras organizaciones, que complementen las reuniones de los Grupos de Trabajo en el análisis de áreas prioritarias específicas; y - Continuar la publicación periódica del boletín de noticias RIAL y actualizar su página web. 	<p>15. The RIAL will pursue the following actions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Include new programs and ensure the ongoing update of the Portfolio of Programs, which includes initiatives on all areas of labor administration. - Select, coordinate, follow up and evaluate the impact of technical bilateral cooperation activities; - Continue expanding the use of information and communications technologies in its cooperation activities, including webinars, on-line discussion forums and videoconferencing, to maximize the use of resources; - Organize technical workshops that complement the WG meetings in further analyzing specific priority areas, in partnership with other organizations; and - Continue to publish periodically the RIAL newsletters and update its web page
[APROBADO - 30 de julio]	[APPROVED - July 30]
<p>16. Los ministerios de trabajo se comprometen a hacer esfuerzos para promover la efectiva operación de la RIAL, incluyendo la designación de puntos focales que sirvan de enlace de cada ministerio con la Red; la realización de contribuciones técnicas; el envío de información periódica a la Secretaría Técnica sobre su funcionamiento, autoridades, desarrollos importantes y programas; y la continua participación de sus funcionarios(as) en las actividades de la RIAL.</p>	<p>16. The Ministries of Labor agree to make efforts to promote the effective operation of the RIAL, including designating focal points to serve as links between each ministry and the Network; making technical contributions; providing regular information to the Technical Secretariat on their operations, authorities, important developments and programs; and the continued participation of their officials in RIAL activities.</p>
[APROBADO - 30 de julio]	[APPROVED - July 30]